

A Törvényszék 2015. július 15-i ítélete – Westfälische Drahtindustrie és társai kontra Bizottság(T-393/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Az előfeszített acél európai piaca — Az árak rögzítése, a piac felosztása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Összetett jogsértés — Egységes és folyamatos jogsértés — Elhatárolódás — A jogsértés súlya — Enyhítő körülmények — Egyenlő bánásmód — A büntetések és szankciók egyéniesítésének elve — A fizetési képesség mérlegelése — A Bizottság 2002. évi engedékenységi közleménye — A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás — Korlátlan felülvizsgálat”)

(2015/C 302/43)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: Westfälische Drahtindustrie GmbH (székhelye: Hamm, Németország), Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. KG (székhelye: Hamm), Pampus Industriebeteiligungen GmbH & Co. KG (székhelye: Iserlohn, Németország) (képviselők kezdetben: C. Stadler és N. Tkatchenko, később: C. Stadler és S. Budde ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: Bottka V., R. Sauer és C. Hödlmayr meghatalmazottak, segítőjük: M. Buntscheck ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/38344 – „előfeszített acél”-ügy) 2010. június 30-án hozott, a 2010. szeptember 30-i C(2010) 6676 végleges bizottsági határozattal és a 2011. április 4-i C(2011) 2269 végleges bizottsági határozattal módosított C(2010) 4387 végleges bizottsági határozat megsemmisítése és megváltoztatása iránti kérelem, valamint a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatósága főigazgatója 2011. február 14-én kelt levelének megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A jelen keresetről a 2010. szeptember 30-i C(2010) 6676 végleges bizottsági határozatban a Westfälische Drahtindustrie GmbH-nak és a Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft mbH & Co KG-nak biztosított bírságcsökkentés erejéig már nem szükséges határozni.
- 2) A Törvényszék az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/38344 – „előfeszített acél”-ügy) 2010. június 30-án hozott, a 2010. szeptember 30-i C(2010) 6676 végleges bizottsági határozattal és a 2011. április 4-i C(2011) 2269 végleges bizottsági határozattal módosított C(2010) 4387 végleges bizottsági határozat 2. cikkének 8. pontját megsemmisíti.
- 3) A Törvényszék a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatósága főigazgatójának 2011. február 14-én kelt levelét megsemmisíti.
- 4) A Törvényszék a Westfälische Drahtindustrie-t, a Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft mbH & Co.-t és a Pampus Industriebeteiligungen GmbH & Co.-t egyetemlegesen 15 485 000 euró bírság megfizetésére kötelezi.

- 5) A Törvényszék a Westfälische Drahtindustrie-t és a Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft mbH & Co.-t egyetemlegesen 23 370 000 euró bírság megfizetésére kötelezi.
- 6) A Törvényszék a Westfälische Drahtindustrie-t 7 695 000 euró bírság megfizetésére kötelezi.
- 7) A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 8) A Westfälische Drahtindustrie, a Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. és a Pampus Industriebeteiligungen GmbH & Co. maguk viselik saját költségeik felét, ideértve az ideiglenes intézkedés iránti eljárás költségeit is. A Bizottság maga viseli saját költségeit, továbbá köteles viselni a Westfälische Drahtindustrie, a Westfälische Drahtindustrie Verwaltungsgesellschaft mbH & Co. és a Pampus Industriebeteiligungen GmbH & Co. részéről felmerült költségek felét, ideértve az ideiglenes intézkedés iránti eljárás költségeit is.

⁽¹⁾ HL C 301., 2010.11.6.

A Törvényszék 2015. július 15-i ítélete – Fapricela kontra Bizottság

(T-398/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Verseny — Kartellek — Az előfeszített acél európai piaca — Az árak rögzítése, a piac felosztása és érzékeny kereskedelmi információk cseréje — Az EUMSZ 101. cikk megsértését megállapító határozat — Együttműködés a közigazgatási eljárás során”)

(2015/C 302/44)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: Fapricela – Indústria de Trefilaria, SA (Ançã, Portugália) (képviselők kezdetben: M. Gorjão-Henriques, S. Roux, T. Guerreiro Caiado és R. Lopes Rodrigues, később: T. Guerreiro Caiado, R. Lopes Rodrigues és S. Alberto ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: F. Castillo de la Torre, P. Costa de Oliveira és Bottka V. meghatalmazottak, segítők: M. Marques Mendes ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/38344 – „előfeszített acél”-ügy) 2010. június 30-án hozott, a 2010. szeptember 30-i C(2010) 6676 végleges bizottsági határozattal és a 2011. április 4-i C(2011) 2269 végleges bizottsági határozattal módosított C(2010) 4387 végleges bizottsági határozat megsemmisítése és megváltoztatása iránti kérelem

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Törvényszék az EUMSZ 101. cikk és az EGT-Megállapodás 53. cikke alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/38344 – „előfeszített acél”-ügy) 2010. június 30-án hozott, a 2010. szeptember 30-i C(2010) 6676 végleges bizottsági határozattal és a 2011. április 4-i C(2011) 2269 végleges bizottsági határozattal módosított C(2010) 4387 végleges bizottsági határozatot megsemmisíti annyiban, amennyiben e határozat megállapítja, hogy a Fapricela – Indústria de Trefilaria, SA megsértette az EUMSZ 101. cikk (1) bekezdésének rendelkezéseit azáltal, hogy az említett rendelkezések ibériai piacon történő megsértésén kívül részt vett a belső piacot lefedő, majd az Európai Gazdasági Térségen (EGT) belüli kartellben is, és vele szemben 8 874 000 euró bírságot szabott ki.